

# Ota City Navigation



## Binuksan na ang Ota City Den-enchofu Seseragi Hall



Ang Ota City Den-enchofu Seseragi Park ay isang parke kung saan madarama ang masaganang kalikasan na napapaligiran ng tubig at halaman. Ang “Ota City Den-enchofu Seseragi Hall”, na isang pasilidad para sa kultura na naroon, ay binuksan noong Enero 16, 2021. Ang gumawa ng disenyo nito ay ang isang tanyag na arkitekto, si Kengo Kuma, at dinisenyo ito na may konsepto ng “Mori no Engawa (verandah in the forest)” (lugar ng pahingahan).

### Pagrenta ng multipurpose room o silid para sa pagpupulong

Maaari itong gamitin para sa pag-aaral, aktibidad para sa libangan (instrumento, pintura, atbp.), mga kaganapan, atbp.

#### Book Service Corner

Maaaring magpareserba, tumanggap, o ibalik ang mga materyales na nasa Ota Library.

#### Common Space

Maaaring gamitin ang libreng Wi-Fi at maaaring mag relax habang dinadama ang kalikasan ng Seseragi Park. Gayundin, maaaring magbasa.

#### Kids Space

Mayroong silid para sa breast-feeding at board para sa pagpapalit ng diaper, at maaari itong gamitin nang may kumpanya ng mga taong may kasamang bata habang namamasyal. Gayundin, mayroon ding mga mesa at upuan kung saan maaaring magbasa ang mga bata.

#### Cafe

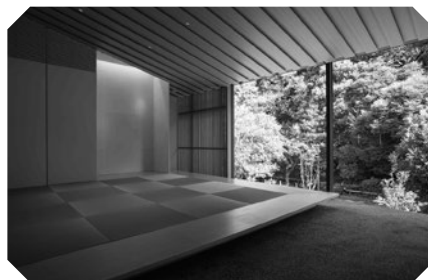
Maaaring bumili ng tinapay at kape rito, at maaaring kumain rito.



Multipurpose room 1



Silid para sa pagpupulong



Japanese-style na silid



Cafe

Oras ng pagtanggap ng tanggapan

9:00 am - 7:00 pm

Oras ng pagbubukas ng hall

9:00 am - 10:00 pm

Araw na sarado ang hall

Tuwing ikalawang Huwebes ng buwan (susunod na araw kapag ito ay pista opisyal), katapusan ng taon at bagong taon (Disyembre 29 hanggang Enero 3)

Makipag-ugnay sa

Ota City Den-enchofu Seseragi Hall  
1-53-12 Den-enchofu Ota-ku  
☎ 03-3722-5192 FAX 03-5755-5295  
URL <https://www.den-en-seseragi.jp/>



# Tungkol sa pagpaparehistro ng alagang aso at pagbabakuna sa rabies

## 1 Ayon sa Rabies Prevention Act ng Japan, ang mga may-ari ng aso ay nangangailang sundin ang mga Sumusunod.

- (1) Ang mga aso na may edad na 91 araw o pataas mula nang ipanganak ay kailangan i-apply ng rehistrasyon sa mayor at kailangan makatanggap ng lisensya para sa mga aso sa loob ng 30 araw mula nang pagmamay-ari ng aso.
- (2) Ang mga domestikadong aso ay kailangang bigyan ng bakuna para sa rabies isang beses sa isang taon. Bilang karagdagan, kailangan ipasa sa mayor ang sertipiko ng pagbabakuna na inisyu ng beterinaryo, at kailangan kunin ang kasulatan ng pagpabakuna ng aso.
- (3) Ang lisensya para sa mga aso at kasulatan ng pagbabakuna ay kailangang laging nakasuot sa aso.

### Lisensya para sa aso



Singil sa pagpaparehistro 3,000 yen

### 2021 kasulatan ng tapos na makakuha ng pagbabakuna



Singil sa pag-isyu ng kasulatan ng pagbabakuna 550 yen

## 2 Isasagawa ang [2021 Rabies Prevention Periodical Group Injection]

<b>Kailan</b>	Sa loob ng 10 araw mula Abril 10 (Sabado) - Abril 19 (Lunes), 2021	<b>Ilang tao</b>	Lahat ng may-ari ng aso
<b>Saan</b>	Mga animal hospital na itinalaga ng Ota City	<b>Paraan ng pag-apply</b>	Mangyaring dalhin ang inyong alagang aso sa animal hospital sa loob ng panahon ng implementasyon.
<b>Magkano</b>	3,750 yen Breakdown ng bayarin: Singil para sa bakuna sa rabies - 3,200 yen, Singil sa pag-isyu ng kasulatan ng pagbabakuna - 550 yen	<b>Makipag-ugnay sa</b>	Sanitation and Public Health Division ☎ 03-5764-0670 FAX 03-5764-0711

### Pakiusap sa lahat ng may-ari ng aso!

- Siguraduhin na nakasuot sa inyong aso ang lisensya para sa mga aso at kasulatan ng tapos na makakuha ng pagbabakuna.
- Siguraduhin ang pagiging responsable sa paglilinis ng dumi.
- Pagpapadumi ng aso bago mamasyal.
- Kapag lalabas, tiyaking nakatali ng lubid, atbp. ang iyong aso.
- Kapag papasok sa parke, tiyaking nakatali ng lubid, atbp. ang iyong aso.
- Mangyaring huwag dalhin ang iyong aso sa parke para sa mga bata at playground para sa mga bata.
- Kung nakakagat ng tao ang iyong aso, kinakailangan magbigay-alam sa health center.
- Maghanda para sa sakuna at maghanda ng mga supplies para sa iyong aso para sa sakuna.



# Pagsasauli ng gastos para sa medikal na gastusin matapos mawalan ng kwalipikasyon sa National Health Insurance

Kung ikaw ay sumali sa health insurance ng iyong pinagtatrabahuan o kung ikaw ay aalis ng Ota City, siguraduhing ipabigay-alam na aalis mula sa Ota City National Health Insurance ng at isauli ang iyong Ota City insurance card.

Kung ikaw ay sumali sa health insurance ng iyong pinagtatrabahuan o kung ikaw ay aalis ng Ota City, mawawalan ka ng kwalipikasyon para sa Ota City National Health Insurance pagkatapos ng araw ng pagsali sa ibang health insurance o araw ng paglipat mula sa Ota City, kaya hindi mo na maaaring gamitin ang insurance card ng Ota City National Health Insurance. Kung ikaw ay nagpatingin sa medikal na institusyon gamit ang insurance card ng Ota City National Health Insurance sa panahon na ikaw ay wala nang kwalipikasyon, kinakailangan mong isauli ang medikal na gastusin na binayaran ng Ota City (70~80% ng kabuuang gastusin), at i-charge ito sa health insurance, atbp. na iyong papasukan.

Kapag magpapatingin sa medikal na institusyon bago ang pag-isyu ng bagong insurance card, kumonsulta sa health insurance na iyong pinoproseso, at ipagbigay-alam sa tanggapan ng medikal na institusyon na pinoproseso ito.

Makipag-ugnay sa

National Health Insurance and National Pension Division  
National Health Insurance Benefits Section  
☎ 03-5744-1211 FAX 03-5744-1516



## Sundin natin ang mga patakaran sa pagtatapon ng basura

Mga recyclables at basura na tinatapon araw-araw mula sa bahay. Layunin mo ang paghiwalayin, ngunit sa katotohanan, hindi ka ba nagkamali o kahit papaano ay napaghiwalay mo ito? Ngayon, ay ipapakilala namin ang mga parte kung saan madalas nagkakamali ang mga tao sa paghihiwalay ng basura. Tingnan natin ang paraan ng paghihiwalay at pagtatapon ng mga recyclables at basura.

### Una Malalaking basura

Ang mga gamit na may pahabang sukat na 30cm o mas mahaba pa ay nagiging malalaking basura. Ang paghihiwalay-hiwalay o paglalagay sa bag ay makaaambag sa paglaki ng basura.



### Ikalawa Pagkakaiba ng materyales

Ang paraan ng pagtatapon ng basura ay mag-iiba base sa klase ng materyales at porsyento ang binubuo nito. Sundin ang pamamaraan ng pagtatapos ng mateyal na may pinakamalaking porsyento.

#### Halimbawa kahit na parehong hanger...

#### Nasusunog na basura



Mga bagay na gawa sa plastic, malaking porsyento ng kahoy

#### Hindi nasusunog na basura



Mga bagay na malaking porsyento ng metal

### Ika-tatlo Paraan ng paghihiwalay at pagtatapon ng bote

Maraming katanungan tungkol sa item na ito, lalo na sa mga recyclables. Ang pagtatapon ng mga bote ay natutukoy sa antas ng dumi at uri nito.

#### Dumi galing sa pagkain at unmin

Mga bote ng juice, atbp.

#### Recyclables

- Hugasan at linisin ng tubig



#### Mantsa ng langis

Mga bote ng kosmetiks o bote ng langis na ginagamit sa pagkain

#### Hindi nasusunog na basura

- Hindi magiging recyclable kahit hugasan



Sa inyong pagbibigay ng maliit na pansin sa pagtatapon ng recyclables at basura ay nakakatulong sa paglinis ng bayan at pagbawas ng basura. Manyaring sumangguni sa pamphlet para sa paraan ng paghihiwalay at pagtatapon ng mga bagay na hindi nakasaad sa itaas. Gayundin, ang Ota City ay naghanda ng "Paraan ng paghihiwalay at pagtatapon ng basura sa iba't ibang wika" (6 na wika ng binubuo ng Ingles, Intsik, Koreano, Tagalog, Nepalese at Vietnamese).

Makipag-ugnay sa

Sanitation Division Collection and Recycling Section  
☎ 03-5744-1628 FAX 03-5744-1550

# 2021 Naghahanap ng ambassador (Cool OTA-KU ambassador) para sa global na Ota City.

Naghahanap ng mga "Cool OTA-KU ambassador" na siyang magpapalaganap ng halina at impormasyon ng Ota City.



## Detalye sa paghahanap

### ● Kwalipikasyon:

Dayuhang nasyonal na higit sa 18 taong gulang na naninirahan, nagtatrabaho o nag-aaral sa Ota City

### ● Bilang ng tatanggapon:

mga 10 katao

### ● Papel na gagampanan ng ambassador:

- ① Gamit ang SNS, personal na koneksyon, atbp., ipapalaganap ang halina ng Ota City.
- ② Lalahok sa mga kaganapan na gaganapin sa Ota City, atbp. (Isinagawa noong 2020 ang mga maliliit na kaganapan at pagsasanay sa Ota City)



### ● Termino:

Hulyo 2021 - Marso 2023 (Binabalak)

### ● Deadline:

Kailangan dumating ng Mayo 14, 2021 (Biyernes) ng 5:00 pm

### ● Paraan ng pag-apply:

Personal na pagdala ng application form, pagpapadala gamit ang koreo, pag-FAX o pag-email

### ● URL:

[http://www.city.ota.local/kokusaitoshi/ambassador\\_bosyu2021.html](http://www.city.ota.local/kokusaitoshi/ambassador_bosyu2021.html)  
Makipag-ugnayan para sa mga detalye.

Sa pamamagitan ng mga aktibidad, magkakaroon ng pagkakataon malaman ang higit pa tungkol sa Ota City, at maraming makikilala. Nais mo rin bang maging aktibo sa Ota City? Inaasahan naming ang iyong aplikasyon.



**Makipag-ugnay sa**

Internationalization and Multiculturalism Promotion Division  
☎ 03-5744-1227 FAX 03-5744-1323 E-mail [kokusai@city.ota.tokyo.jp](mailto:kokusai@city.ota.tokyo.jp)

## Katsu Kaishu Memorial Museum Exhibition

### Kokichi -Ama na nagdala ng "Katsu Kaishu"-

Kilala bilang isang dinamikong tao, Ama ng Katsu Kaishu, Kokichi (Pangarap) Sa paggunita ng 170 taon ang lumipas pagkatapos ng kanyang kamatayan, ipakikilala ang buhay ni Kokichi, na may malaking impluwensya sa pagkabuo ng pagkatao ni Kaishu, at ang kanyang kamangha-manghang pagkatao. Maraming materyales na nauugnay kay Kokichi kabilang ang mga materyales sa unang pagbubukas sa publiko! Abangan ito!



Draft ng liham ng paghingi ng tawad ni Tora Katsutoshi (Kokichi)



Furyojiga-san

**Kailan**

Marso 19 (Biyernes) - Hunyo 27 (Linggo), 2021  
■ Oras na bukas ang Museum 10:00 am~6:00 pm  
\*Lunes (susunod na araw kapag ito ay pista opisyal)  
\*Sarado sa Marso 15 (Lunes) - 18 (Huwebes) dahil sa pagpapalit ng eksibisyon.

**Magkano**

■ Bayad sa pagpasok Pangkalahatan 300 yen, elementary at junior high school 100 yen (may iba't-ibang discounts)

**Makipag-ugnay sa**

Katsu Kaishu Memorial Museum  
☎ 03-6425-7608 FAX 03-6425-7610  
E-mail [kaishu@city.ota.tokyo.jp](mailto:kaishu@city.ota.tokyo.jp)  
URL [https://www.city.ota.tokyo.jp/shisetsu/hakubutsukan/katsu\\_kinenkan/index.html](https://www.city.ota.tokyo.jp/shisetsu/hakubutsukan/katsu_kinenkan/index.html)